

Научная статья
УДК 811.161.1
DOI: 10.20323/2499-9679-2024-3-38-80
EDN: MJEZSQ

Формирование граней концепта «женский труд» в публицистике Н. С. Лескова

Алина Павловна Баженова

Кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков, Государственный университет просвещения. 141014, г. Мытищи, ул. Веры Волошиной, д. 24
antipovaalina100190@gmail.com, <https://orcid.org/0000-0003-2628-2862>

Аннотация. В статье выполнен анализ концепта ЖЕНСКИЙ ТРУД и его контекстного окружения на материалах ранней публицистики Н. С. Лескова. Приводятся примеры из статей писателя, посвящённых «женскому вопросу», который входит в круг актуальных проблем середины XIX века. Концепт ЖЕНСКИЙ ТРУД рассматривается в рамках «женского вопроса» как комплекса социально значимых проблем, связанных с положением женщин в обществе, их освобождением и предоставлением равных прав с мужчинами. Методом контекстуального и семантического анализа в текстах Н. С. Лескова-публициста выявляются ключевые понятия, формирующие ядерный слой и информационное содержание концепта, а также уникальные компоненты его значения, формируемые интерпретационной частью. Основными вербализаторами концептуального значения в текстах публициста, по данным проведённого анализа, становятся девербативы, проявляющие грани концепта ЖЕНСКИЙ ТРУД в ментально-лингвальном комплексе Н. С. Лескова. Девербативы, обнаруживающие разную степень актуализации глагольного признака в связи с его «дефокусированием», становятся эффективными стилистическими средствами, манифестирующими интенцию автора. В исследовании также отмечается, что стилистически нейтральная лексика в текстах писателя приобретает экспрессивность и оценочность, что позволяет выявить и охарактеризовать авторскую позицию в отношении концепта и определить доминирующую коннотацию. Данные исследования согласуются с выводами учёных-лесковедов о взгляде писателя на роль и место женщины в современном публицисту обществе. Делается вывод, что Н. С. Лесков занимал решительную позицию в вопросе предоставления женщинам трудовых возможностей, настаивая на практическом применении женского труда.

Ключевые слова: концептосфера; концепт труд; девербативы; ментально-лингвальный комплекс; женский вопрос; женский труд; публицистика XIX века; идиостиль Лескова

Для цитирования: Баженова А. П. Формирование граней концепта «женский труд» в публицистике Н. С. Лескова // Верхневолжский филологический вестник. 2024. № 3 (38). С. 80–86. <http://dx.doi.org/10.20323/2499-9679-2024-3-38-80>. <https://elibrary.ru/MJEZSQ>

Original article

Formation of the concept «women's labor» in N. S. Leskov's journalism

Alina P. Bazhenova

Candidate of philological sciences, associate professor at the department of foreign languages, State university of education. 141014, Mytishchi, Vera Voloshina st., 24.
antipovaalina100190@gmail.com, <https://orcid.org/0000-0003-2628-2862>

Abstract. The article analyzes the concept of WOMEN'S LABOR and its contextual environment in N. S. Leskov's early journalism. Examples are given from the writer's articles devoted to the «women's issue», which is among the topical problems of the mid XIX century. The concept WOMEN'S LABOR is considered within the framework of the «women's issue» as a set of socially significant problems related to the social status of women, their liberation and giving them equal rights with men. The method of contextual and semantic analysis in N.S. Leskov's texts reveals the key concepts that form the nuclear layer and information content of the concept, as well as the unique components of its meaning formed by the interpretations. According to the analysis, the main verbalizers of conceptual meaning in the texts are deverbatives, which forms the concept WOMEN'S LABOUR in N. S. Leskov's mental-linguistic complex. Deverbatives, showing a different degree of actualizing the verb sign due to its «defocusing», become effective stylistic means manifesting the author's intention. The study also notes that stylistically neutral vocabulary in the writer's texts

becomes expressive and evaluative, which makes it possible to identify and characterize the author's position in relation to the concept and to determine the dominant connotation. The data of the study are in agreement with the conclusions of Leskov researchers about the writer's opinion on the role and place of women in the XIX century. The author concludes that N. S. Leskov was resolute in the issue of providing women with labor opportunities, and insisted on the practical use of women's labor.

Key words: concept sphere; concept labour; deverbatives; mental-linguistic complex; women's issue; women's labour; journalism in the XIX century; Leskov's idiosyncrasy

For citation: Bazhenova A. P. Formation of the concept «women's labor» in N. S. Leskov's journalism. *Verhnevolski philological bulletin*. 2024;(3):80–86. (In Russ.). <http://dx.doi.org/10.20323/2499-9679-2024-3-38-80>. <https://elibrary.ru/MJEZSQ>

Введение

В российском обществе второй половины XIX века «женский вопрос» становится актуальной темой: сословный, правовой, социальный, профессиональный статусы женщины широко обсуждаются в печати. Дискуссии о роли и месте женщины в обществе вызывают изменения в языке и мировоззрении его носителей, позволяют формировать новые ассоциативные связи, расширяя когнитивные признаки концепта *женщина* в русском языковом сознании.

Н. С. Лесков в своем творчестве продолжил философско-диалектический концепт А. Н. Островского. Эмансипация женщин и их равноправие с мужчинами во всех сферах общественно-политической жизни – логичное продолжение тех решений, которые принимало правительство в конце 50-х–начале 60-х годов XIX века. К сожалению, решение этой проблемы было отложено и реализовано большевиками после революции 1917 года весьма специфическим образом.

Россия к концу 50-х годов XIX века находилась на перепутье. Ключевым являлся вопрос освобождения крестьян от крепостного рабства, и его отмена проходила в сложнейших политических условиях. Кроме того, все последующие за отменой Крепостного права реформы в первую очередь были ориентированы на мужское население и их права: земля выделялась на мужчин, земства формировались из мужчин. Женское образование существенно отличалось от мужского во всех аспектах. Даже после великих реформ оставался вопрос о роли женщины в русском обществе и перспективах ее личностного развития.

В общественно-политической жизни Российской империи роль женщины традиционно вслед за «Православием. Самодержавием. Народностью» сводилась к триаде «Церковь-кухня-дети», но к середине XIX века просвещение и проникновение западноевропейских идей поставило вопрос ребром. Сословный строй постепенно изживал себя, и чувство собственного достоинства подтал-

кивало женщин самых разных социальных страт к борьбе за свои права.

Тема борьбы женщин за свои права и личное достоинство становится сквозной в русской литературе XIX века. Начатая Н. М. Карамзиным, она продолжена А. Н. Островским, подхвачена Н. С. Лесковым и доведена до логического завершения Л. Н. Толстым: «Крейцера соната» и «Анна Каренина» доводят трагедию женского бесправия до апогея.

Н. С. Лесков в своих публицистических произведениях продолжил задавать российскому обществу вопросы, которые стали наиболее актуальными после крестьянской проблемы. Писатель пишет много статей на тему «женского вопроса», что отмечают исследователи его творчества: учёные анализируют оценочную и прагматическую семантику номинативных единиц, относящихся к «женскому вопросу» [Головачёва, 2009], выявляют аппозитивные словосочетания, именующие лиц женского пола [Алёшина, 2022a], рассматривают взгляды Н. С. Лескова на роль женщины в семье и обществе [Алёшина, 2016] и разбирают яркие разноплановые женские образы, созданные писателем [Алёшина, 2022b].

Н. С. Лесков в своих статьях не раз возвращается к вопросу о женской трудовой деятельности, отмечая необходимость развития достойных условий женского труда. Рассуждая о необходимости женского образования и получения женщинами практических профессиональных навыков, публицист в своих ранних статьях занимает позицию социолога и сравнивает европейскую, американскую и российскую точки зрения на этот вопрос. Образование, по мнению Н. С. Лескова, может облагородить человека, дать ему пищу для размышлений и излечить общество от многих болезней [Girfanova, 2015; Sperrle, 2002].

Интерес к творчеству русского писателя проявляется не только у отечественных лесковедов, но и у зарубежных исследователей. Прежде всего это связано с восприятием имени Н. С. Лескова как «антропонимического концепта в составе сле-

дующих компонентов, обуславливающих его содержание: 'русский писатель, классическая литература XIX века, реализм, реалистичность, глубокое проникновение в национальный характер и строй жизни разных слоев русского общества, русская культура, традиции, известность, мастерство, новаторство в генрике, поиски необычных форм повествования, ценность'» [Леденёва, 2023, с. 241].

Для западных читателей Лесков не входит в число известных русских авторов XIX века. Западные исследователи творчества писателя отмечают, что его неоднозначная литературная репутация страдала как по идеологическим, так и по литературным причинам [McLean, 1977]. Лесков придерживался позиции религиозного консерватизма, ему была не близка позиция революционных решений проблем в России, в отличие от многих его современников. Честные, моралистические, не лишённые здравого смысла, весьма «английские» взгляды (работа с мужем тетки, англичанином Шкоттом, оказала большое влияние на становление Лескова-писателя) шли вразрез как с «левыми», так и с «правыми» идеями русского общества XIX века. Его убеждения, которые он пронёс через всю свою жизнь, были предметом нападок и обвинений со стороны радикалов и критиков. Отношение к Лескову как к автору западные учёные сравнивают с литературной репутацией Редьярда Киплинга, который также страдал от нападок критиков на его творчество и политические идеи.

За пределами России на репутацию Лескова также оказывали влияние невероятные сложности, связанные с переводом его творчества. Широкий стилистический диапазон, в котором работал писатель, ставил серьёзную задачу в передаче тех эффектов, которых он достигал, на другой язык.

Таким образом, особенности идиостиля и идиолекта писателя являются источниками понимания и осмысления языковых, культурных, социальных, политических феноменов жизни русского общества середины XIX века в контексте тенденций мирового общественного развития.

Основная часть

В нашем исследовании мы проанализируем номинативное и ассоциативное поле концепта ТРУД с когнитивным признаком ЖЕНСКИЙ в публицистическом дискурсе Н. С. Лескова на примере раннего творчества писателя (1960-е гг). Изучение вербализаторов концептуального со-

держания позволит охарактеризовать общее понятийно-образное поле концепта и выявить его уникальные признаки, связанные с ролью и местом женщины в обществе, в текстах публициста.

Предмет исследования – адекватная актуализация концепта ТРУД. Методом исследования послужил контекстуальный и семантический анализ.

Концептуальная система представляет собой фундамент языковой картины мира. Концепты, являясь составными частями концептуальной системы, объективируются при помощи слов или сочетаний слов, в которых проявляются фрагменты языковой картины мира. В современной лингвистике концепт является объектом всестороннего изучения, однако учёные предлагают различные толкования его структуры (см. Н. Н. Болдырев, С. Г. Воркачев, Е. С. Кубрякова, В. И. Карасик, В. В. Колесов, В. А. Маслова, М. В. Пименова, В. Н. Телия и др.) [Абильдинова, 2021]. З. Д. Попова и И. А. Стернин предлагают трехкомпонентную структуру концепта: базовый слой (ядро, образ), информационное содержание, интерпретационное поле [Попова, 2001]. Эта структура будет использоваться в нашем исследовании.

Концепт ТРУД как один из ключевых концептов национальной концептосферы русского языка является объемным и многокомпонентным, что отражается в толкованиях слова, приведённых в словарных статьях: «1. Работа, занятие, упражнение, дело; все, что требует усилий, старания и заботы; всякое напряженье телесных или умственных сил; все, что утомляет. 2. Последствие работы, старания, напряженья, сделанная вещь» [Толковый словарь живаго великорусского языка, 2014]. «1. Целесообразная деятельность человека, работа, требующая умственного и физического напряжения. 2. Занятия, заботы» [Толковый словарь Ушакова, 2014]. «1. Целесообразная деятельность человека, направленная на создание с помощью орудий производства материальных и духовных ценностей. 2. Работа, занятие. 3. Усилие, направленное к достижению чего-н 4. Результат деятельности, работы, произведение» [Толковый словарь русского языка С. И. Ожегова, 2014].

В словарных дефинициях актуализируются основные грани концепта ТРУД (*работа, занятие, напряжение, усилия, старание, целесообразная деятельность*), составляющие его информационное содержание. В русском языковом сознании концепт ТРУД понимается как полезная деятельность человека, направленная на созидание, созидание как материальных, так и духовных ценно-

стей. Концепт ТРУД реализует своё значение в широком спектре ассоциативных связей и контекстов (физический, свободный, рабский, тяжёлый, умственный, творческий, домашний, крестьянский, научный, полезный и т. д.). Валентина Васильевна Леденёва в своей монографии, посвященной творчеству Н. С. Лескова, отмечает, что за словом *труд* в ментально-лингвальном комплексе автора как языковой личности устойчиво закреплены «положительно-оценочные семантические компоненты, опирающиеся на представление о результативном труде в русской языковой картине мира как о деле благородном, возвышающем человека в собственных и чужих глазах» [Леденёва, 2015, с. 152].

Адъектив *женский* имеет значение 'такой, как у женщины, характерный для женщины' [Толковый словарь русского языка С. И. Ожегова, 2014]; «1. соотн. с сущ. женщина, связанный с ним. 2. Свойственный женщине, характерный для неё. 3. Характерный для особей женского пола. 4. Предназначенный для женщин, девушек, девочек. 5. Состоящий из женщин, девушек, девочек» [Толковый словарь Ефремовой, 2014].

В словарных статьях актуализирована сема 'принадлежности', которая входит в интерпретационную часть концепта **ЖЕНСКИЙ ТРУД**. Исследователи идиолекта Н. С. Лескова отмечают высокий стилистический потенциал имён прилагательных в публицистике писателя. Наиболее частотными в употреблении являются относительные прилагательные, выступающие в информативной функции, называющие профессиональную и рабочую принадлежность лиц [Мельникова, 2023].

Активное применение женского труда в XIX веке связано с развитием промышленности. Однако ситуация с условиями, в которых приходилось работать женщинам, была неудовлетворительной. Трудящиеся женщины страдали от различных «рабочих заболеваний», допускались угнетение работниц и эксплуатация труда, условия работы были крайне жесткими. Необходимость работать была зачастую вынужденной: женщинам нужно было содержать семью, поэтому им приходилось осваивать новые профессиональные роли. Таким образом, не только идеи женской эмансипации, но и финансовая необеспеченность становятся движущей силой «женского вопроса».

В статье «О женском отделении нашей типографии» (1863 г.) Лесков описывает возможность устройства женщин на достойную работу как экономически выгодное для государства предприя-

тие. Публицист предлагает улучшения в условиях работы и оплаты труда для женщин, упоминая, что «бесчисленное множество образованных женщин не может добиться ничтожного средства к существованию» [Лесков, 1998а, с. 764]: «Теперь дело уже действительно не в том, чтобы по-прежнему все еще говорить об „устройстве женского труда“, а в том, чтобы его „устроить“, и устроить его поскорее» [Лесков, 1998а, с. 763]. Эмфатический эффект, достигаемый повторением однокоренных слов (*устройство, устроить*), способствует экспликации авторской интенции и реализации воздействующей функции текста. «Мы выбрали для нашего опыта типографское дело потому, что это для журналистов и издателей едва ли не самый удобный путь к практическому приложению *женского труда*» [Лесков, 1998, с. 763]. Дериват-существительное *приложение* со значением процессуальности используется как средство выражения уплотнённой информации и в контексте с относительным прилагательным *практическое* расширяет смысловой объём концепта **ЖЕНСКИЙ ТРУД**.

Статья «Несколько слов ответа домашнему летописцу „Русского слова“ по поводу типографских наборщиц» (1863 г.) является ответом на ряд „нападков как на применение *женского труда* к типографскому искусству“. „Русское слово“ выбрало именно этот вопрос для своего нападка на нас, так как этим оно доставляет нам возможность, в одно время с личными объяснениями, сказать и несколько слов о *женском труде* в его применении к типографскому делу» [Лесков, 1998а, с. 775]. «Что же касается типографшиков, то мы встретили между ними гораздо большую готовность к применению в их заведениях *женского труда*, нежели мы могли предполагать» [Лесков, 1998а, с. 776]. «<...> вместо того, чтобы разглагольствовать <...> о достоинстве и равноправии женщин и о *женском труде* вообще, мы решились испытать практическое применение этого труда» [Лесков, 1998а, с. 775]. «<...> всем, следящим за различными применениями *женского труда*» [Лесков, 1998а, с. 776]. «<...> объявить себя изобретателями применения *женского труда* к типографскому делу?» [Лесков, 1998а, с. 776]. «<...> это все-таки не доказывало бы еще ничего против применения *женского труда* к типографскому искусству» [Лесков, 1998а, с. 778]. «<...> мы обещаем нашим читателям возвратиться на днях к одинаково интересному и важному вопросу о практическом применении *женского труда* к типографскому искусству» [Лесков, 1998а, с. 779].

Как показывают примеры, девербатив *применение* является наиболее частотным контекстным партнёром концепта **ЖЕНСКИЙ ТРУД**. Заключённая в существительном семантика действия создаёт у читателя устойчивый образ за счёт формирования ассоциативных связей на подсознательном уровне (ср. *приложение*). Вместе с контекстными партнёрами *интересный и важный вопрос* концепт **ЖЕНСКИЙ ТРУД** получает положительную оценку в ментально-лингвальном комплексе Н. С. Лескова, проявляя новые оттенки значения на уровне интерпретационного поля.

Публицист активно отстаивает идеи скорейшего устройства женского труда в типографиях, доказывая актуальность вопроса и рассматривая дальнейшие трудовые перспективы женщин в связи со стремительным технологическим развитием общества: «Между тем как мы открываем свои типографии для *женского труда*, Америка изобретает наборные машины, которые должны заменить человеческие руки. <...> *женский труд* должен будет искать новых исходов» [Лесков, 1998а, с. 778].

«Статья вторая и последняя» («Специалисты по женской части», 1867) продолжает размышления публициста о роли женщины в общественной жизни: «Что же касается до *женского труда*, то мы сказали уже, что мы нимало не враждебно смотрели на *женский труд*» [Лесков, 1998б, с. 615]. «Эти <...> нигилистки <...> старались прокричать, что мы враги женского освобождения, женского воспитания и *женского труда*» [Лесков, 1998б, с. 617].

Однородные члены предложения *женское освобождение, женское воспитание, женский труд* обладают высоким экспрессивно-стилистическим потенциалом: повторение адъектива *женский* создаёт особый эмоциональный фон, усиливая воздействующий эффект текста; формант *-(е)ние* (*воспитание, освобождение*) передаёт значение отвлечённого процессуального признака (ср. *приложение; применение*). Таким образом, именно отглагольные существительные, девербативы, становятся характерными компонентами композиционно-речевой структуры публицистического текста Лескова, формируя грани концепта **ЖЕНСКИЙ ТРУД**.

Слово – это совокупность словоформ с определённым грамматическим значением. В ходе коммуникации реализуется одна из форм слова, наиболее подходящая для решения поставленной в данной ситуации коммуникативной задачи.

Словоформы, представляющие речь, осуществляют когнитивную и коммуникативную функции. Когнитивная функция заключается в объективации и представлении содержания символа через слова (лексику) и языковые формы, проявляемые в дискурсе. Коммуникативная функция заключается в том, что языковой знак функционирует как форма дискурса.

Девербатив рассматривается учёными как особая форма глагольного слова, представляющая его частеречную семантику в непредикативной позиции. Особая форма глагола – результат его взаимодействия с другими частями речи в тексте и дискурсе.

Девербатив синтаксически соотносится с атрибутами глагольности, при этом лексический компонент предметности отсутствует (ср.: *устройство труда, приложение труда, применение труда*). Следовательно, функциональным полем девербативов становится текст, определённая коммуникативно-речевая ситуация. Существительное, обозначающее действие, безусловно, сохраняет семантическую связь с глаголом, реализуя значение процессуальности.

Семантика существительных конкретна, постоянна и устойчива, она привязана к реальности, в то время как глаголу свойственна семантическая недостаточность.

В текстах Лескова-публициста семантико-синтаксическое функционирование девербатива позволяет отглагольному существительному стать транслятором информации, передающей комплексные явления, события и ситуации (ср. *вопрос о применении женского труда, практическое приложение женского труда, враги женского освобождения*).

Проанализировав девербативы с суф. *-ни(е)/-ени(е)/-ани(е)* в публицистике Лескова, можно сделать вывод о том, что отглагольные существительные данного типа являются самыми частотными в представленных примерах. Это подтверждает их статус одного из самых продуктивных словообразовательных типов. Представленные имена действия характеризуются чистым транспозиционным процессуальным значением.

Важно отметить, что в стилистике девербативы являются эффективным стилистическим средством: одни и те же отглагольные существительные могут проявлять разные коннотации в зависимости от стиля и авторской интенции.

Окказионализмы, признаковые слова в идиолекте Лескова [Головачёва, 2018], также встречаются в публикациях писателя о женском труде. В

статье «С.-Петербург. 24 марта» (1869) автор рассуждает о профессиональных возможностях для женщин, используя окказионализм *продавальщицы*, являющийся ярким речевым микрообразом художественной партитуры писателя: «Коснувшись *женского труда*, находим уместным добавить, что наконец и в Гостином дворе <...> появились женщины *продавальщицы*»; «<...> торговля за прилавком, да еще особенно торговля женскими вещами, есть *труд* преимущественно *женский*» [Лесков, 1999, с. 587]. Феминитив *продавальщицы* становится ярким стилистическим средством, проявляющим многогранную языковую личность автора и подчёркивающим идею о применении женского труда в торговле.

Проведённый анализ показал, что **ЖЕНСКИЙ ТРУД** как особый феномен является значимым концептом в концептосфере публициста, получившим индивидуально-авторское осмысление в контексте социальных условий жизни середины XIX века. Развитие типографского дела и торговли значительно расширили возможности женщин к участию в жизни общества, достойному заработку и независимости. Наиболее частотные контекстные партнёры концепта **ЖЕНСКИЙ ТРУД** – отглагольные существительные, для которых свойственны номинативность и отвлечённость – *устройство, приложение, применение* с актуализированной семой ‘процесс’, ‘действие’.

Заключение

Соблюдение человеческого права в вопросах просвещения женщины и обеспечения возможности ее развития и финансовой независимости способствует эволюции социальных процессов, духовному развитию общества. Справедливость подобной трактовки исторически подтверждена появлением женщин в образовании, медицине, благотворительной деятельности, науке, искусстве [Феномен и концепт..., 2023]. **ЖЕНСКИЙ ТРУД** как социально значимое активное действие становится естественной необходимостью для русского общества XIX века.

Анализ публицистического дискурса позволяет убедиться в том, что Н. С. Лесков занимает решительную позицию по вопросу о роли женщины в современном ему обществе, стремится продвинуть вопрос применения **ЖЕНСКОГО ТРУДА** как достойного труда. Как писатель-реалист и как публицист-аналитик писатель старается гуманистически разобраться в сути вопроса. Для демонстрации объективности позиции Н. С. Лесков в текстах использует преимущественно нейтраль-

ную в стилистическом отношении лексику, которая тем не менее приобретает экспрессивность, эмоциональность и оценочность в отношении концепта **ЖЕНСКИЙ ТРУД**, ведь слово – это ядерная единица творческого арсенала писателя.

Библиографический список

1. Абильдинова Ж. Б. Концепт как лингвокогнитивное понятие / Ж. Б. Абильдинова, Б. Н. Карпец // Молодой ученый. 2021. № 12 (354). С. 272–276.
2. Алёшина Л. В. Вопрос о роли женщины в семье и обществе в письмах Н. С. Лескова // Ученые записки Орловского государственного университета. № 3 (72). 2016. С. 115–120.
3. Алёшина Л. В. Сложно-дефисные номинации лиц женского пола в идиостиле Н. С. Лескова // Ученые записки Орловского государственного университета. № 4 (97). 2022а. С. 96–102.
4. Алёшина Л. В. Женские образы в путевых очерках Н. С. Лескова // Ученые записки Орловского государственного университета. № 2 (95). 2022б. С. 57–62.
5. Головачёва О. А. О языке и стиле произведений Н. С. Лескова, посвященных «женскому вопросу» // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Русская филология. № 2. 2009. С. 3–11.
6. Головачёва О. А. Окказионализмы – признаковые слова в идиолекте Н. С. Лескова: монография. Москва: ИНФРА-М, 2018. 129 с.
7. Леденёва В. В. Слово Лескова: монография. Москва: ИИУ МГОУ, 2015. 260 с.
8. Леденёва В. В. Концепт <Лесков> в рефлексии китайских исследователей / В. В. Леденёва, Ю. Цзян // Проблемы концептуализации действительности и моделирования языковой картины мира. 2023. С. 237–244.
9. Лесков Н. С. Полное собрание сочинений. В 30 т. Т. 2. Произведения, 1862–1863. Москва: ТЕРРА, 1998а. 992 с.
10. Лесков Н. С. Полное собрание сочинений. В 30 т. Т. 5. Произведения, 1865–1867. Москва: ТЕРРА, 1998б. 832 с.
11. Лесков Н. С. Полное собрание сочинений. В 30 т. Т. 6. Произведения, 1866–1869. Москва: ТЕРРА, 1999. 816 с.
12. Мельникова А. А. Стилистический потенциал прилагательных в публицистике Н. С. Лескова // Актуальные проблемы современной гуманитарной науки. Материалы XII Национальной научно-практической конференции. Брянск, 2023. С. 91–96.
13. Попова З. Д. Очерки по когнитивной лингвистике: монография / З. Д. Попова, И. А. Стернин. Воронеж: Истоки, 2001. 191 с.
14. Толковый словарь живаго великорусского языка // Толковый словарь Даля онлайн: сайт. URL: <http://slovardalja.net/> (дата обращения: 31.01.2024).
15. Толковый словарь русского языка С. И. Ожегова // Толковый словарь Ожегова онлайн: сайт. URL: <http://www.ozhegov.org/> (дата обращения: 31.01.2024).
16. Толковый словарь Ушакова // Толковый словарь Ушакова онлайн: сайт. URL: <https://ushakovdictionary.ru> (дата обращения: 31.01.2024).

17. Толковый словарь Ефремовой // Gufo.me: сайт. URL: <https://gufo.me/dict/efremova> (дата обращения: 31.01.2024).
18. Феномен и концепт ЭМАНСИПАЦИЯ / А. П. Баженова, Т. П. Ковина, В. В. Леденёва, Э. Я. Фесенко // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика. Т. 14, № 1. 2023. С. 36–52.
19. Girfanova K. Reception of N.S. Leskov's Religious and Philosophical Worldview in English-speaking Critic / K. Girfanova, H. I. Cheremisina, G. Bobrova // XV International Conference «Linguistic and Cultural Studies: Traditions and Innovations». Tomsk, 2015. P. 410–415.
20. McLean H. Nikolai Leskov: the man and his art. Cambridge, Mass. and London : Harvard University Press. 1977. 780 p.
21. Sperrle I. C. The organic worldview of Nikolai Leskov. Evanston : Northwestern University Press. 2002. 288 p.
22. lemy konceptualizacii dejstvitel'nosti i modelirovanija jazykovoju kartiny mira. 2023. S. 237–244.
9. Leskov N. S. Polnoe sobranie sochinenij. V 30 t. T 2. Proizvedenija, 1862–1863 = Complete collection of works. In 30 vol. Vol. 2. Works, 1862-1863. Moskva : TERRA, 1998a. 992 s.
10. Leskov N. S. Polnoe sobranie sochinenij. V 30 t. T. 5. Proizvedenija, 1865–1867 = Complete collection of works. In 30 vol. Vol. 5. Works, 1865-1867. Moskva : TERRA, 1998b. 832 s.
11. Leskov N. S. Polnoe sobranie sochinenij. v 30 t. T. 6. Proizvedenija, 1866–1869 = Complete collection of works. In 30 vol. Vol. 6. Works, 1866-1869. Moskva : TERRA, 1999. 816 s.
12. Mel'nikova A. A. Stilisticheskij potencial prilagatel'nyh v publicistike N. S. Leskova = Stylistic potential of adjectives in N. S. Leskov's journalism // Aktual'nye problemy sovremennoj gumanitarnoj nauki. Materialy XII Nacional'noj nauchno-praktičeskoj konferencii. Brjansk, 2023. S. 91–96.
13. Popova Z. D. Očerki po kognitivnoj lingvistike = Essays on cognitive linguistics : monografija / Z. D. Popova, I. A. Sternin. Voronezh : Istoki, 2001. 191 s.
14. Tolkovyj slovar' zhivago velikorusskogo jazyka = Explanatory dictionary of the living Russian language // Tolkovyj slovar' Dalja onlajn: sajt. URL: <http://slovardalja.net/> (data obrashhenija: 31.01.2024).
15. Tolkovyj slovar' russkogo jazyka S. I. Ozhegova = Explanatory dictionary of the Russian language by S.I. Ozhegov // Tolkovyj slovar' Ozhegova onlajn: sajt. URL: <http://www.ozhegov.org/> (data obrashhenija: 31.01.2024).
16. Tolkovyj slovar' Ushakova = Ushakov explanatory dictionary // Tolkovyj slovar' Ushakova onlajn: sajt. URL: <https://ushakovdictionary.ru> (data obrashhenija: 31.01.2024).
17. Tolkovyj slovar' Efremovoj = Efremova explanatory dictionary // Gufo.me: sajt. URL: <https://gufo.me/dict/efremova> (data obrashhenija: 31.01.2024).
18. Fenomen i koncept JeMANSIPACIJA = The phenomenon and concept of EMANCIPATION / A. P. Bazhenova, T. P. Kovina, V. V. Ledenjova, Je. Ja. Fesenko // Vestnik Rossijskogo universiteta družby narodov. Serija: Teorija jazyka. Semiotika. Semantika. T. 14, № 1. 2023. S. 36–52.
19. Girfanova K. Reception of N.S. Leskov's Religious and Philosophical Worldview in English-speaking Critic / K. Girfanova, H. I. Cheremisina, G. Bobrova // XV International Conference «Linguistic and Cultural Studies: Traditions and Innovations». Tomsk, 2015. R. 410–415.
20. McLean H. Nikolai Leskov: the man and his art. Cambridge, Mass. and London : Harvard University Press. 1977. 780 p.
21. Sperrle I. C. The organic worldview of Nikolai Leskov. Evanston : Northwestern University Press. 2002. 288 p.

Reference list

1. Abil'dinova Zh. B. Koncept kak lingvokognitivnoe ponjatie = Concept as a linguistic-cognitive notion / Zh. B. Abil'dinova, B. N. Karpec // Molodoy uchenyj. 2021. № 12 (354). S. 272–276.
2. Aljoshina L. V. Vopros o roli zhenshhiny v sem'e i obshhestve v pis'mah N. S. Leskova = The issue of the woman's role in family and society in N.S. Leskov's letters // Uchenye zapiski Orlovskogo gosudarstvennogo universiteta. № 3 (72). 2016. C. 115–120.
3. Aljoshina L. V. Slozhno-defisnye nominacii lic zhenskogo pola v idiostile N. S. Leskova = Complex hyphenated nominations of female persons in N. S. Leskov's idiostyle // Uchenye zapiski Orlovskogo gosudarstvennogo universiteta. №4 (97). 2022a. C. 96–102.
4. Aljoshina L. V. Zhenskie obrazy v putevyh očerках N. S. Leskova = Female characters in N.S. Leskov's travel essays // Uchenye zapiski Orlovskogo gosudarstvennogo universiteta. № 2 (95). 2022b. C. 57–62.
5. Golovachjova O. A. O jazyke i stile proizvedenij N. S. Leskova, posvjashennyh «zhenskomu voprosu» = On language and style of Leskov's works devoted to “women's question” // Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo oblastnogo universiteta. Serija: Russkaja filologija. № 2. 2009. S. 3–11.
6. Golovachjova O. A. Okkazionalizmy – priznakovyje slova v idiolekte N. S. Leskova = Occasional words as sign words in N. S. Leskov's idiolect. : monografija. Moskva : INFRA-M, 2018. 129 s.
7. Ledenjova V. V. Slovo Leskova = Leskov's word : monografija. Moskva : IJU MGOU, 2015. 260 s.
8. Ledenjova V. V. Koncept <Leskov> v refleksii kitajskih issledovatelej = Concept <Leskov> in Chinese researchers' reflection / V. V. Ledenjova, Ju. Czjan // Prob-

Статья поступила в редакцию 18.05.2024; одобрена после рецензирования 11.06.2024; принята к публикации 20.06.2024.

The article was submitted on 18.05.2024; approved after reviewing 11.06.2024; accepted for publication on 20.06.2024